

# DIPLÔMES OFFICIELS DE LANGUE FRANÇAISE

## OFFICIAL FRENCH LANGUAGE DIPLOMAS

**DELF**      **DALF**  
**DELF Junior**



**Vos compétences en langue française officiellement reconnues**

**Your French language skills officially recognized**

**法语能力得到正式认证**





Optimisez vos chances de réussite

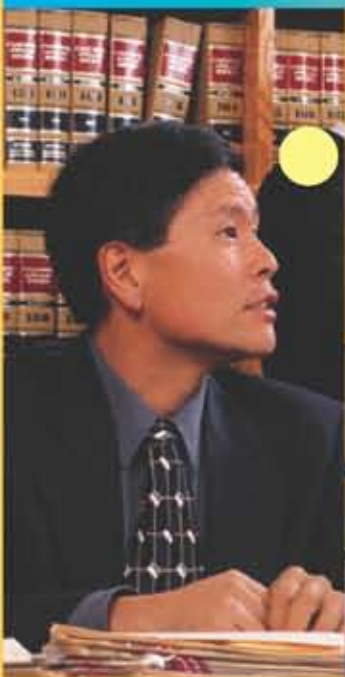
Increase your chances of success

优化成功条件

Pour aller encore plus loin

To go even further

持续发展



Évaluez vos connaissances et vos compétences en français

Assess your French knowledge and skills

评估法语知识水平



Alliance Française

## À CHACUN SON DIPLÔME

Les certifications DELF – DALF sont placées sous l'autorité de la Commission nationale du DELF et du DALF dont le siège est au Centre International d'Études Pédagogiques (CIEP : [www.ciep.fr](http://www.ciep.fr)) en France.

Les 6 diplômes qui constituent le DELF et le DALF sont totalement indépendants. Le candidat peut donc s'inscrire à l'examen de son choix. Chaque niveau est validé par un diplôme valable à vie. Les 4 compétences de communication sont évaluées à chaque niveau : production écrite et orale, compréhension des écrits et compréhension orale.

La version junior du DELF est construite sur la même structure que le DELF version tous publics. Seules les thématiques diffèrent. Les supports tiennent compte des centres d'intérêt des jeunes.

## THE DIPLOMA THAT BEST MATCHES YOUR NEEDS

The DELF-DALF National Commission is based at the CIEP (Centre International d'Études Pédagogiques: [www.ciep.fr](http://www.ciep.fr)) in France.

The six diplomas that make up the DELF and the DALF are completely independent. Therefore, a candidate can register for an exam of his/her choice. A lifelong diploma is presented upon successful completion of each level. The 4 areas of communication - oral production, written production, listening comprehension and written comprehension - are assessed at all levels.

The junior version of the DELF is based on the same structure as the adult version of the test. Only the topics differ in an attempt to touch upon areas of interest to younger candidates.

## 人人有文凭

DELF、DALF文凭经总部在法国国际教育研究中心(CIEP: [www.ciep.fr](http://www.ciep.fr))的DELF、DALF国家委员会授权颁发。

组成DELF、DALF的6个级别文凭是彼此独立的,考生可以任意报考。每个级别的对应文凭都终生有效。每个级别都包括4个方面水平测试:口头和笔头表达,阅读和听力。

青少年DELF除了题材针对青少年的兴趣爱好外,其他与普通DELF一样。

## DES DIPLÔMES RECONNUS INTERNATIONALEMENT

Le DELF et le DALF sont des diplômes officiels délivrés par le Ministère français de l'Éducation nationale pour certifier les compétences en français des candidats étrangers.

Une version adaptée aux adolescents existe également. Ces certifications tiennent compte des normes internationales de conception d'épreuves ([www.alte.org](http://www.alte.org)) et de l'harmonisation avec le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues ([www.coe.int](http://www.coe.int)).

Les épreuves sont présentées dans 154 pays : au Canada, il existe 8 centres d'examens agréés.

## INTERNATIONALLY RECOGNIZED DIPLOMAS

The DELF and the DALF are diplomas officially awarded by the French Ministry of Education to certify the French language skills of foreign candidates.

An adapted version for teenagers is also available. The DELF and the DALF certificates take into account the international standards of assessment ([www.alte.org](http://www.alte.org)) and are harmonized with the Common European Framework of Reference for Languages ([www.coe.int](http://www.coe.int)).

The tests are offered in 154 countries: in Canada, there are 8 certified examination centres.

## 文凭全球认可

DELF法语学习文凭、DALF法语深入学习文凭是由法国教育部颁发评测加拿大考生法语水平的官方正式文凭。

同时有为青少年设立的DELF、DALF。文凭即符合国际语言测试标准([www.alte.org](http://www.alte.org)),也配合欧洲统一语言参考框架(Le Cadre Européen Commun de Référence: [www.coe.int](http://www.coe.int))的语言测试标准。

个国家设有DELF、DALF考点。加拿大有7个考场。

# DELF

# DALF

DIPLOME D'ÉTUDES EN LANGUE FRANÇAISE  
DIPLOME APPROFONDI DE LANGUE FRANÇAISE



Impliquez-vous dans la formation tout au long de la vie  
Get ready for a lifelong learning experience  
终生学习

Optimisez vos chances de réussite  
Increase your chances of success  
优化成功条件

Obtenez votre passeport pour le futur  
Get your passport for the future  
取得大好前途的通行证

# DELFF

# DALF

## DIPLÔME D'ÉTUDES EN LANGUE FRANÇAISE

### DIPLÔME APPROFONDI DE LANGUE FRANÇAISE

#### POUR QUI ?

- ▶ Vous désirez être évalué sur les mêmes critères que les **Standards Linguistiques Canadiens**.
- ▶ Vous travaillez dans la fonction publique au niveau local, provincial ou fédéral.
- ▶ Vous travaillez dans une entreprise locale, nationale ou multinationale.
- ▶ Vous êtes employé ou dirigeant d'une entreprise ou d'une institution.
- ▶ Vous travaillez dans la filiale canadienne d'une entreprise française.
- ▶ Vous êtes étudiant à l'université.
- ▶ Vous êtes au collège ou au lycée.
- ▶ Vous voulez valider votre formation linguistique par une certification diplômante reconnue dans le monde entier.

#### WHO IS IT FOR ?

- ▶ You want to be assessed on the same criteria as the **Canadian Language Benchmarks**.
- ▶ You work in the public sector at a local, provincial, or federal level.
- ▶ You work in a national or multinational company.
- ▶ You are employed by, or at the head of, a company or an institution.
- ▶ You work in the Canadian branch of a French company.
- ▶ You are a university student.
- ▶ You are a college or high school student.
- ▶ You want to complement your language training with a universally recognized diploma.

#### 为谁设计的?

- ▶ 您希望DELF、DALF与加拿大语言标准 (Standards Linguistiques Canadiens) 相同。
- ▶ 您在地方政府、省政府或联邦政府部门工作。
- ▶ 您在企业或跨国公司工作。
- ▶ 您担任领导职务或是所在企业或机构的雇员。
- ▶ 您是大学生。
- ▶ 您在学院或中学就学。
- ▶ 您想获得全世界承认的语言学业文凭证书。

#### DANS QUEL BUT ?

Vous voulez :

- ▶ acquérir de nouvelles responsabilités ou accéder à une promotion dans le cadre de votre travail,
- ▶ mettre en valeur vos compétences,
- ▶ valider vos acquis en langue française,
- ▶ enrichir votre curriculum vitae,
- ▶ poursuivre vos études dans une université française,
- ▶ intégrer le marché du travail français,
- ▶ devenir bilingue.

#### WHY DO IT ?

You want:

- ▶ to gain new responsibilities or get promoted in your job,
- ▶ to emphasize your skills,
- ▶ to certify your French language achievements,
- ▶ to enrich your résumé,
- ▶ to continue your studies at a French university,
- ▶ to work in France,
- ▶ to become bilingual.

#### 要达到什么目的?

您想要:

- ▶ 谋取新职位或升职,
- ▶ 发挥特长,
- ▶ 认证法语水平,
- ▶ 令简历更漂亮,
- ▶ 去法国大学深造,
- ▶ 具备双语。

Conseil de l'Europe	DELFF / DALF	Utilisateur User 实际运用
C2	DALF C2	Expérimenté-Proficient user- 提高
C1	DALF C1	
B2	DELFF B2	Indépendant-Independent user- 独立
B1	DELFF B1	
A2	DELFF A2	Élémentaire-Basic user- 初学
A1	DELFF A1	

Conseil de l'Europe	DELFF Junior	Utilisateur User 实际运用
B2	DELFF Junior B2	Indépendant-Independent user- 独立
B1	DELFF Junior B1	
A2	DELFF Junior A2	Élémentaire-Basic user- 初学
A1	DELFF Junior A1	

#### OÙ ET QUAND VOUS LE DÉSIREZ...

Nous vous proposons une formation linguistique pour mieux vous préparer aux épreuves des différents niveaux du DELFF et du DALF.

Nous vous aidons à atteindre vos objectifs à travers des cours dispensés par nos équipes de spécialistes du français à visée professionnelle.

Nous vous offrons des cours de groupe, des cours privés ou en immersion selon vos besoins et vos disponibilités, dans vos locaux ou dans un des centres agréés du Canada : cours de Français général ou cours de préparation au DELFF / DALF.

Pour vous inscrire à un cours ou à un examen, vous trouverez toutes les informations nécessaires auprès de ces centres :

#### WHENEVER AND WHEREVER YOU WANT...

We offer language training to better prepare you for the different levels of the DELFF and the DALF.

We help you achieve your objectives through various French courses taught by our professionally qualified teaching staff. We offer group courses, private courses or immersion classes based on your needs and availability, at a location of your choice, or at an accredited centre in Canada: General French courses or Preparatory courses for the DELFF and the DALF.

All the necessary information to register for a course or exam can be found at the following centres:

#### 什么地方什么时间你会需要...

我们向您推荐为各个DELFF和DALF不同级别的考试而专门设置的语言培训课程。

由法语专家师资队伍担纲的各类课程助您实现职业生涯的各类目标。

根据您的需求和条件, 在您的社区或加拿大认可的培训中心, 设有集体班、个别班、强化训练营, 教授普通法语或DELFF/DALF考前班。您可在以下机构得到所有关于注册和考试的有关资料:

Alliance française de Calgary ([www.afcalgary.ca](http://www.afcalgary.ca))

Edmonton Public Schools ([www.french.epsb.ca](http://www.french.epsb.ca))

Alliance française d'Halifax-Dartmouth ([www.af.ca/halifax](http://www.af.ca/halifax))

Alliance française d'Ottawa ([www.af.ca/ottawa](http://www.af.ca/ottawa))

Alliance française de Toronto ([www.alliance-francaise.ca](http://www.alliance-francaise.ca))

Alliance française de Vancouver ([www.alliancefrancaise.ca](http://www.alliancefrancaise.ca))

Alliance française de Winnipeg ([www.afwpg.ca](http://www.afwpg.ca))

Université McGill à Montréal

([www.mcgill.ca/conted-translation/delf](http://www.mcgill.ca/conted-translation/delf))